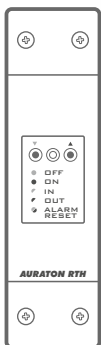


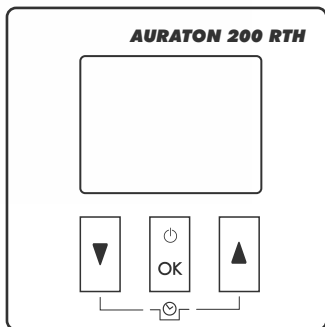
AURATON 200 RTH

www.auraton.pl

Gebrauchsanweisung



CE



Herzlichen Dank, dass Sie sich für den modernen, auf der Basis des fortgeschrittenen Mikroprozessors entwickelten Temperaturreglers entschieden haben.

AURATON 200 RTH



Funktion „FrostGuard“:

Schützt vor dem Einfrieren in Räumlichkeiten.



Die **programmierte Temperatur kann um 3°C im Zeitraum von 6 Stunden reduziert werden.**

LCD Beleuchtetes LCD-Display

Das beleuchtete LCD-Display ermöglicht die Überwachung des Betriebs des Geräts auch in schwach beleuchteten Räumen.

Optionale Systemelemente



AURATON H-1

Fensterklinke (getrennt verkauftes Element)

Eines der optionalen Ausstattungselemente ist eine Fensterklinke, die mit einem Sender und einem Lagesensor ausgestattet ist. Dadurch kann sie Informationen über die Lage des Fensters absenden. Die Klinke unterscheidet vier verschiedene Fensterstellungen: geöffnet, geschlossen, gekippt und Mikroventilation. Die Klinke sendet Informationen an den **RTH**-Empfänger, der dann die Entscheidung über das Ansprechen des Relais trifft, etwa zum Einschalten des Heizgeräts im Falle der Öffnung des Fensters oder über die Absenkung der Temperatur um 3°C beim Kippen des Fensters, was es ermöglicht, Energie zu sparen. Ein **RTH**-Empfänger kann maximal 25 Fensterklinken bedienen.



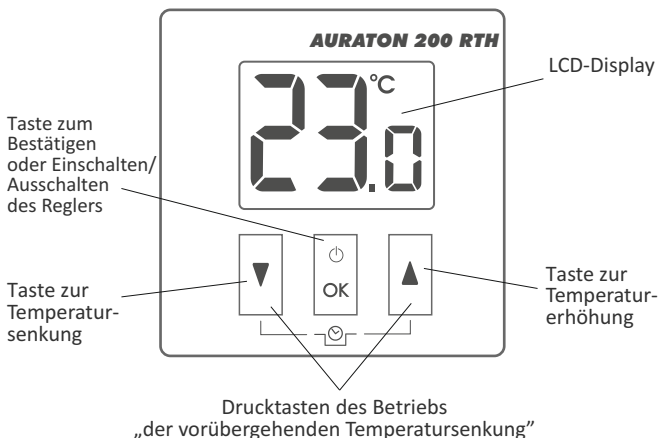
AURATON T-2

Thermometer (getrennt verkauftes Element)

Optionales Systemelement, das die Kontrolle der Temperatur in einem anderen Raum als demjenigen ermöglicht, in welchem sich der Regler **AURATON 2025 RTH** befindet.

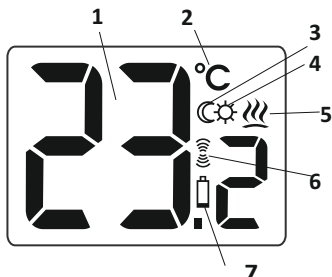
Beschreibung des Temperaturreglers AURATON 200 RTH

Am vorderen Gehäuseteil befinden sich das beleuchtete LCD-Display und drei Funktionstasten.



- **Taste wird gedrückt halten** – EIN/AUS des Reglers (⏻)
- **Kurzes Drücken** – bestätigt die eingestellte Temperatur (OK)

Display



1. Temperatur

Im Normalbetrieb zeigt der Regler die Temperatur des Raums, in dem er aktuell installiert ist.

2. Temperatureinheit (°C)

Informiert über die Temperatureinheit in °C.

3. Die Anzeige des Betriebs „der vorübergehenden Temperatursenkung“ (☼)

Erscheint beim aktiven Programm „der vorübergehenden Temperatursenkung“.

4. Anzeige des programmierten Betriebs „der vorübergehenden Temperatursenkung“ (☼)

Zeigt den durch den Nutzer geplanten Betrieb „der vorübergehenden Temperatursenkung“. Erscheint, wenn der Betrieb aktuell nicht realisiert wird, aber die Funktion „der vorübergehenden Temperatursenkung“ aktiv ist (*mehr finden Sie im Abschnitt „Einstellung des Betriebs der vorübergehenden Temperatursenkung“*).

5. Anzeige des eingeschalteten Reglers (⚡)

Informiert über den Arbeitszustand des Geräts. Erscheint, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

6. Symbol des Sendens (📶)

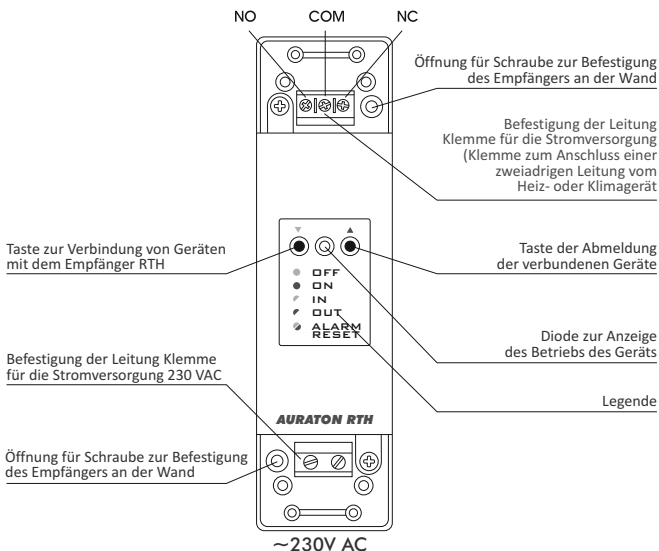
Zeigt die Kommunikation mit dem Empfänger.

7. Entladung der Batterie (🔋)

Erscheint, wenn das zulässige Spannungsniveau der Batterie unterschritten ist. Der möglichst schnelle Austausch der Batterie ist erforderlich.

Beschreibung des Empfängers AURATON RTH

Der Empfänger **AURATON RTH** arbeitet mit dem kabellosen Regler **AURATON 200 RTH** zusammen. Der Empfänger ist am Heizgerät oder Klimagerät installiert und kann mit einer Belastung von bis zu **16 A** arbeiten.

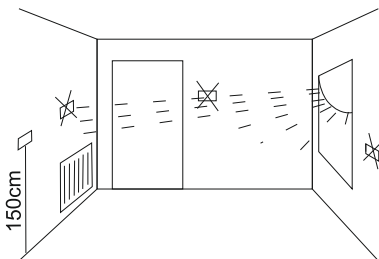


Legende – Beschreibung der Anzeige der Dioden

- □ OFF **Die Diode leuchtet grün** – das ausführende Gerät ist ausgeschaltet (Kontakte **COM** und **NC** geschlossen).
- □ ON **Die Diode leuchtet rot** – das ausführende Gerät ist eingeschaltet (Kontakte **COM** und **NO** geschlossen).
- □ IN **Die Diode blinkt grün** – der Empfänger **RTH** wartet auf die Verbindung zum Gerät – (siehe Kapitel „Verbindung des kabellosen Reglers **AURATON 2025 RTH** mit dem **RTH**-Empfänger“).
- □ OUT **Die Diode blinkt rot** – der Empfänger **RTH** wartet auf das Abmelden des zuvor verbundenen Geräts – (siehe Kapitel „Abmelden des Reglers vom **RTH**-Empfänger“).
- □ ALARM RESET **Die Diode blinkt im Wechsel grün und rot:**
 - ALARM** - Der **RTH**-Empfänger hat die Verbindung zu einem der verbundenen Geräte verloren – (siehe Kapitel „Besondere Situationen“).
 - RESET** - Der **RTH**-Empfänger meldet alle zuvor verbundenen Geräte ab – (siehe Kapitel „Abmelden aller dem **RTH**-Empfänger zugeordneten Geräte“).

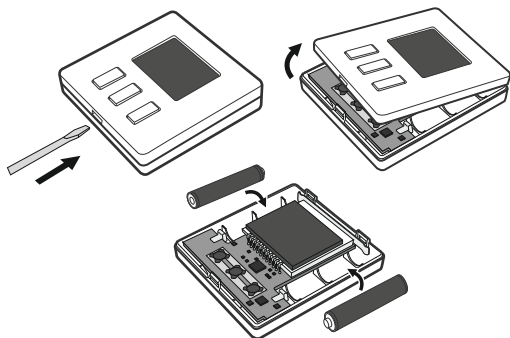
Auswahl des richtigen Montageplatzes des Temperaturreglers AURATON 200 RTH

Das richtige Funktionieren des Reglers hängt wesentlich von seinem Montageplatz ab. Das Anbringen an einer Stelle ohne Luftzirkulation oder an einer Stelle mit der direkten Sonnenstrahlung kann die unrichtige Temperaturkontrolle zur Folge haben. Der Regler muss an einer Innenwand (Trennwand) des Gebäudes installiert werden. Sorgen Sie für freie Luftzirkulation um das Gerät herum. Die Nähe der die Wärme emittierenden Geräte (Fernseher, Heizkörper, Kühlschrank) oder die der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzten Stellen sind zu vermeiden. Die Nachbarschaft der Türe eventuellen Schwingungen verursachen.



Installation / Batterieaustausch

Das Batteriefach befindet sich an beiden Seiten des Displays. Entfernen Sie das Gehäuse des Reglers auf die auf der Zeichnung gezeigte Art und Weise.

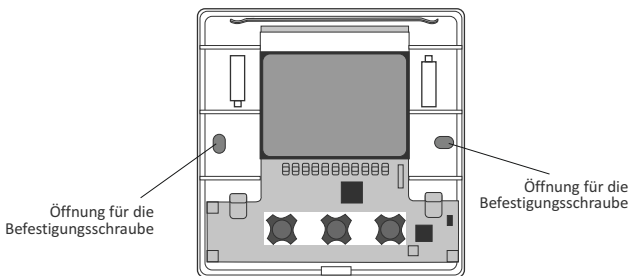


Legen Sie zwei Batterien AAA 1,5 V so ein, dass die Polen passend zu den Markierungen im Batteriefach platziert sind.

Befestigung des Temperaturreglers an der Wand

Zur Befestigung des Reglers **AURATON 200RTH** an der Wand:

1. Entfernen Sie das Gehäuse des Reglers (auf die im Abschnitt „Installation/Batterieaustausch“ gezeigte Art und Weise).
2. Bohren Sie an der Wand zwei Öffnungen mit dem Durchmesser 6 mm (den Abstand zwischen den Bohrungen mithilfe des hinteren Gehäuseteils des Reglers feststellen).



3. Stecken Sie Spreizdübel in die gebohrten Öffnungen.
4. Schrauben Sie den hinteren Teil des Reglergehäuses an der Wand fest, wobei Sie die beigefügten Befestigungsschraube verwenden.
5. Legen Sie die Batterien ein und stecken Sie das Gehäuse des Reglers auf.

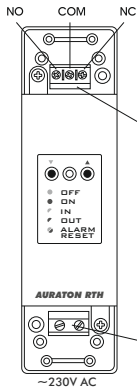
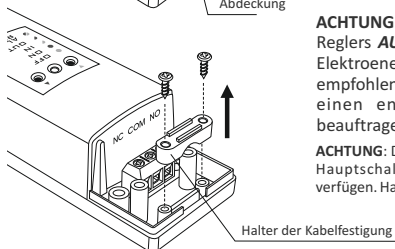
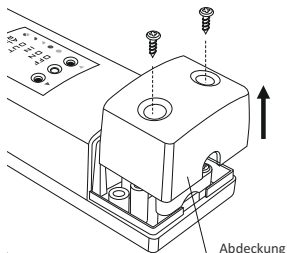
ACHTUNG: Im Falle der Wand aus Holz ist es nicht erforderlich, Spreizdübel zu verwenden. Es reicht aus, dass Sie Öffnungen, Durchmesser 2,7 mm (anstatt 6 mm), bohren und Schrauben direkt in Holz einschrauben.

Alternative Montagen

Der Regler kann an einer glatten Oberfläche z. B. mithilfe eines doppelseitigen Klebebands befestigt werden.

Der Regler kann auch auf eine glatte, beliebige Oberfläche gestellt werden, dabei wird die Stütze verwendet, die sich am hinteren Teil des Gehäuses befindet.

Art der Montage des RTH-Empfängers



ACHTUNG!



Die zusammen mit dem Regler gelieferten Kabel sind an die Übertragung von Belastungen mit einem Maximalwert von 2,5A angepasst.

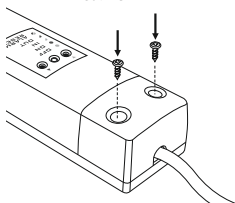


Wenn Geräte mit einer höheren Leistung an den Regler angeschlossen werden, müssen sie gegen Leitungen mit einem entsprechenden Durchmesser ausgetauscht werden.

ACHTUNG: Während der Installation des Reglers **AURATON RTH** muss die Zufuhr der Elektroenergie abgeschaltet werden. Es wird empfohlen, mit der Installation des Reglers einen entsprechenden Spezialisten zu beauftragen.

ACHTUNG: Die Gebäudeinstallation muss über einen Hauptschalter und eine Überstromsicherung verfügen. Halter der Kabelfestigung

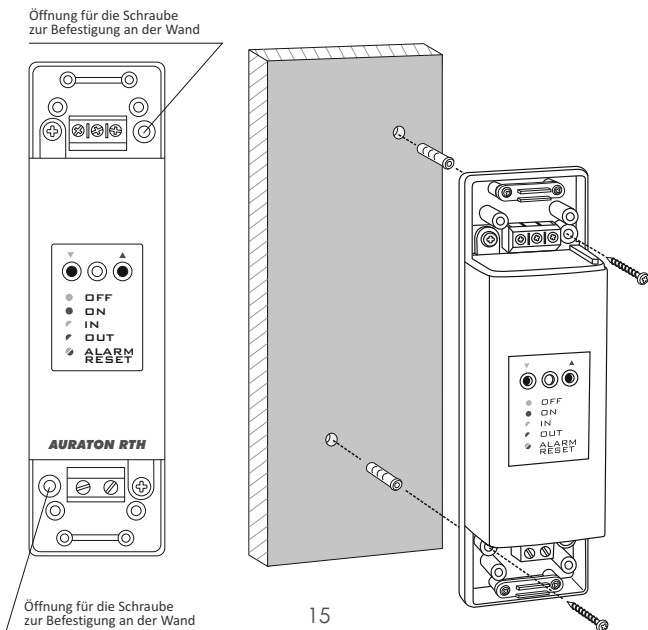
1. Abdeckung vom oberen und unteren Teil des Empfängers **AURATON RTH** abnehmen.
2. Befestigungshalter des Kabels vom oberen und unteren Teil des Empfängers **AURATON RTH** abnehmen.
3. Heizgerät an den Klemmen der Steuerverbindung des Empfängers **AURATON RTH** anschließen. Dabei ist gemäß der Serviceanleitung des Heizgeräts zu verfahren. Meist werden die Klemmen **COM** (gemeinsame Klemme) und **NO** (normal geöffneter Kreis) verwendet.
4. Stromversorgungsleitung an den Klemmen der Stromversorgung des Empfängers **AURATON RTH** anschließen.
5. Nach dem Anschluss der Leitungen sind diese mit den Befestigungshaltern zu fixieren und die Abdeckungen des Empfängers **AURATON RTH** wieder anzubringen.



Befestigung des RTH-Empfängers an der Wand

Um den Empfänger **AURATON RTH** an der Wand zu befestigen, sind folgende Schritte auszuführen:

- 1) Abdeckung vom oberen und unteren Teil des Reglers abnehmen (siehe Kapitel „Art der Montage des RTH-Empfängers“).
- 2) Kennzeichnen der Lage der Öffnungen für die Befestigungsschrauben an der Wand.
- 3) An den gekennzeichneten Stellen sind Öffnungen mit dem Durchmesser der im Lieferumfang enthaltenen Dübel (5 mm) zu bohren.
- 4) Dübel in die Bohröffnungen einsetzen.
- 5) RTH-Empfänger mit den Schrauben korrekt an der Wand befestigen.

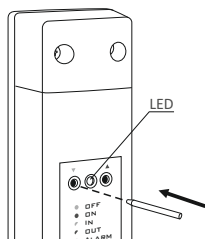


Achtung: Wenn es sich um eine Holzwand handelt, müssen keine Dübel verwendet werden. In diesem Falle sind Öffnungen mit einem Durchmesser von 2,7 mm (anstatt 5 mm) zu bohren und die Schrauben direkt in das Holz einzudrehen.

Achtung: Der RTH-Empfänger darf nicht in einem Metallgehäuse (z.B. Montagekasten, Metallgehäuse des Ofens) installiert werden, um den Betrieb des Reglers nicht zu stören.

Verbindung des kabellosen Reglers AURATON 200 RTH mit dem RTH-Empfänger

ACHTUNG: Der zusammen mit dem Empfänger **AURATON RTH** verkaufte Regler **AURATON 200 RTH** ist bereits verbunden. **Getrennt erworbene Geräte müssen noch verbunden werden.**



1. Die **Verbindung** des Reglers **200 RTH** mit dem **RTH-Empfänger** wird durch einen Druck auf die linke Verbindungstaste (grünes Dreieck -▼) am **RTH-Empfänger** und deren Halten über mindestens 2 s erstellt. Wenn die LED beginnt, grün zu blinken, ist die Taste freizugeben.

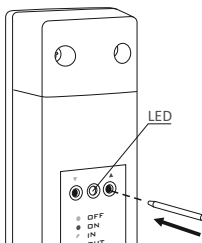
Der Empfänger AURATON RTH wartet 120 Sekunden auf die Verbindung. Nach dieser Zeit kehrt er zum normalen Betrieb zurück.

2. Auf dem Regler **AURATON 200 RTH** ist für 6 Sekunden die Taste - oder - zu drücken, bis auf dem Display das Sendesymbol aufleuchtet. Danach ist die Taste freizugeben – der Regler sendet für 5 Sekunden das Verbindungssignal.
3. Der korrekte Abschluss der Verbindung wird dadurch signalisiert, dass die grüne LED am Empfänger **AURATON RTH** zu blinken aufhört und der Empfänger in den normalen Betriebsmodus zurückkehrt.

Sollten während der Verbindung Fehler auftreten, sind die Schritte 1 und 2 zu wiederholen. Bei sich wiederholenden Fehlern sind alle Geräte durch ein RESET des RTH-Empfängers abzumelden (siehe RESET – Abmelden aller dem RTH-Empfänger zugeordneten Geräte) und anschließend erneut zu verbinden.





ACHTUNG: Einem Empfänger kann nur ein Temperaturregler zugeordnet werden.

Abmelden des Reglers vom RTH-Empfänger



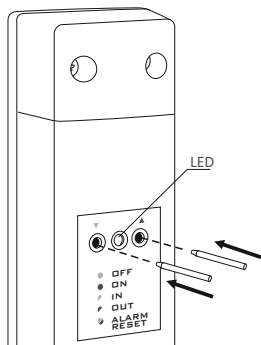
1. Die **Abmeldung** des Reglers **200 RTH** vom **RTH-Empfänger** wird durch einen Druck auf die rechte Abmeldetaste (rotes Dreieck - ▲) am **RTH-Empfänger** und deren Halten über mindestens 2 s erstellt. Wenn die LED beginnt, rot zu blinken, ist die Taste freizugeben.

Der Empfänger AURATON RTH wartet 120 Sekunden auf die Abmeldung. Nach dieser Zeit kehrt er zum normalen Betrieb zurück.

2. Auf dem Regler **AURATON 200 RTH** ist für 6 Sekunden die Taste  –  oder  –  zu drücken, bis auf dem Display das Sendesymbol () aufleuchtet. Taste freigeben.
3. Der korrekte Abschluss der Abmeldung wird dadurch signalisiert, dass die rote LED am Empfänger **AURATON RTH** zu blinken aufhört und der Empfänger in den normalen Betriebsmodus zurückkehrt.

Sollten während der Abmeldung Fehler auftreten, sind die Schritte 1 und 2 zu wiederholen. Bei weiteren auftretenden Fehlern sind alle zuvor verbundenen Geräte abzumelden (siehe Kapitel „Abmelden aller dem RTH-Empfänger zugeordneten Geräte“).

RESET - Abmeldung aller dem RTH-Empfänger zugeordneten Geräte



Zur Abmeldung aller mit dem RTH-Empfänger verbundenen Geräte sind gleichzeitig die Verbindungs- und Abmeldetaste (▼▲) zu drücken und für 5 Sekunden zu halten, bis die LEDs im Wechsel rot und grün blinken. In diesem Moment sind die Tasten loszulassen.

Die korrekte Beendigung der Abmeldung aller Geräte wird für ca. 2 Sekunden durch Aufleuchten der grünen LED und anschließend kurzem Erlöschen angezeigt

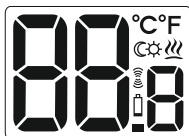
ACHTUNG: Wenn nach dem RESET der RTH-Empfänger vom Stromnetz getrennt und anschließend erneut verbunden wird, dann geht er automatisch für 120 Sekunden in den „Verbindungsmodus“ über. Identisch verhält sich ein neu erworbenen RTH-Empfänger ohne fabrikseitig verbundene Geräte (d.h. ein Empfänger, der nicht zusammen mit einem Regler erworben wurde).

Anzeige des Betriebs und des Empfangs von Datenpaketen

Jeder Empfang einer Funkübertragung durch den Empfänger **AURATON RTH** von einem verbundenen Gerät wird durch eine kurzzeitige Änderung der Farbe der LED in orange angezeigt. Nach dem Einschalten des Relais leuchtet die LED rot, nach dem Ausschalten des Relais – grün.

Inbetriebnahme des Reglers

Nach dem richtigen Einlegen der Batterien in das Fach erscheinen 1 Sekunde lang auf dem LCD-Display alle Segmente (Test des Displays) und dann die Nummer der Softwareversion.







Kurz danach wird die aktuelle Raumtemperatur automatisch angezeigt. Der Regler ist betriebsbereit.




Temperatureinstellung

ACHTUNG: Das erste Drücken einer beliebigen Funktionstaste verursacht immer das Einschalten der Beleuchtung und erst dann das Aufrufen der Tastenfunktion.

Zur Einstellung der gewünschten Temperatur im Normalbetrieb:



1. Drücken Sie die Taste  oder . Das für die Temperaturanzeige verantwortliche Segment geht zum Modus der Edition über und beginnt zu blinken.
2. Mit Drucktasten  sowie  wird die gewünschte Temperatur mit der Genauigkeit von 0,2°C eingestellt.



3. Die Auswahl wird durch das kurze Drücken der Taste  bestätigt.

Funktion FrostGuard



Der Regler AURATON 200 RTH ist mit einer Sonderfunktion „FrostGuard“ ausgestattet, die den Raum vor dem eventuellen Einfrieren schützt. Diese Funktion wird aktiviert, wenn **der Regler ausgeschaltet ist**.

Beim ausgeschalteten Regler, wenn die Temperatur im Raum auf 2°C sinkt, erscheinen auf dem Regler Symbole **Fr** () sowie  und zum Empfänger wird das Signal gesendet, der die Heizung einschalten wird. Steigt die Temperatur auf 2,2°C erlischt wieder das Display; zum Empfänger wird das Signal gesendet, der die Heizung einschalten wird.

Einstellung des Betriebs „der vorübergehenden Temperatursenkung“



Falls wir egal aus welchen Gründen jeden Tag in derselben Zeit die Temperatur im Raum um 3°C, senken möchten, ist es möglich, die Temperatur vorübergehend für 6 Stunden zu reduzieren. Zu diesem Zweck:

1. Drücken Sie beide Tasten   und halten Sie sie gedrückt 3 Sekunden lang. Auf dem Display erscheint Mond-Symbol (☾).
2. Der Regler geht in den Modus „der vorübergehenden Temperatursenkung“ über und **er wird jeden Tag** in derselben Zeit die im Normalbetrieb programmierte Temperatur um 3°C 6 Stunden lang reduzieren.

ACHTUNG: Nach 6 Stunden kommt wieder der Regler in die programmierte Temperatureinstellung. Anstelle des Mond-Symbols (☾) erscheint auf dem Display das Symbol der Sonne (☀).

ACHTUNG: Der Betrieb „der vorübergehenden Temperatursenkung“ beginnt immer beim Einschalten dieser Funktion. Das bedeutet, dass die eventuelle vorübergehende Temperatursenkung für die Zeit programmiert werden muss, wenn eine solche Temperatursenkung erfolgt.

Ausschalten des Betriebs „der vorübergehenden Temperatursenkung“


Zum Ausschalten des Betriebs „der vorübergehenden Temperatursenkung“ drücken Sie wieder die Drucktasten   und halten Sie sie gedrückt 3 Sekunden lang.

Auf dem Display erlischt das Mond-Symbol (☾) oder das Symbol der Sonne (☀) und es wird nur die Raumtemperatur angezeigt. Der Regler ist wieder im Normalbetrieb.




Betrieb des Empfängers RTH.

Grundlegende Konfiguration der Geräte




AURATON RTH
Empfänger
am Heizgerät
angeschlossen




AURATON 200 RTH
Kabelloser
Temperaturregler

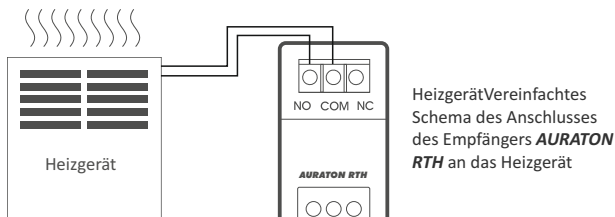
Zusätzliche Konfiguration der Geräte



AURATON T-2
Kabelloses
Thermometer
(getrennt erhältlich)



AURATON H-1
Fensterklinke
(getrennt erhältlich)



Zusammenarbeit des Empfängers AURATON RTH mit dem Regler AURATON 200 RTH und/oder dem Thermometer AURATON T-2

Die Funktion der Temperaturregelung im Empfänger stützt sich auf einen binären Algorithmus (EIN / AUS), bei dem ein oder zwei Sensorelemente genutzt werden.

- Der Regler **AURATON 200 RTH** ermöglicht die Einstellung der Temperatur und/oder ihre laufende Kontrolle.
- Das Thermometer **AURATON T-2** übermittelt ausschließlich Informationen über die laufende Temperatur, ohne die Möglichkeit ihrer manuellen Änderung.

A) Manuelle Einstellung – Durch die Verbindung des Reglers **AURATON 200 RTH** mit dem Empfänger **RTH** besteht die Möglichkeit der manuellen Einstellung der Temperatur und ihrer Kontrolle am Installationsort des Reglers **200 RTH**.

- B) Ferneinstellung** - Wenn mit dem gleichen Empfänger **RTH** zusätzlich ein Thermometer **T-2** verbunden wird, dann ist der Regler **AURATON 200 RTH** weiterhin in der Lage, die Temperatur einzustellen. Die Kontrolle wird jedoch durch das verbundene Thermometer **T-2** ausgeübt. Dies ermöglicht die Kontrolle der Temperatur in einem anderen Raum als dem, in welchem der Regler **AURATON 200 RTH** installiert ist. *Beispiel: Wenn im Kinderzimmer immer eine Temperatur von 22°C herrschen soll, die Kinder diese Temperatur jedoch nicht ändern sollen, dann muss in diesem Zimmer ein Thermometer T-2 installiert werden, der Regler AURATON 200 RTH dagegen beispielsweise in der Küche. Dank dieser Lösung wird im Kinderzimmer immer eine Temperatur von 22°C aufrechterhalten, unabhängig von den Temperaturschwankungen in der Küche.*
- C) Fabrikeinstellung (20°C)** - Wenn mit dem Empfänger **RTH** ausschließlich ein Thermometer **T-2** verbunden ist, ist keine manuelle Temperatureinstellung möglich – der Empfänger **RTH** hält dann immer die fabrikseitig voreingestellte Temperatur von 20°C aufrecht.

ACHTUNG!

1. Sehr wichtig ist die Reihenfolge der Verbindung des Reglers **AURATON 200 RTH** und des Thermometers **T-2**. Wenn eine Ferneinstellung vorgenommen werden soll, ist zuerst der Regler **AURATON 200 RTH** und danach das Thermometer **T-2** mit dem Empfänger **RTH** zu verbinden. Eine umgekehrte Reihenfolge der Verbindung bewirkt ein automatisches Abmelden des zuvor verbundenen Thermometers **T-2** und den Übergang in den in Punkt A beschriebenen Betriebsmodus.
2. Der Empfänger **RTH** kann nur mit einem Regler **AURATON 200 RTH** und/oder einem Thermometer **AURATON T-2** zusammenarbeiten. Die Verbindung mit einem neuen Regler bewirkt das Abmelden des zuvor verbundenen Reglers und des Thermometers **T-2**. Die Verbindung mit einem neuen Thermometer **T-2** bewirkt nur das Abmelden des zuvor verbundenen Thermometers **T-2**.
3. Der Regler **200 RTH** und/oder das Thermometer **T-2** können gleichzeitig mit einer unbegrenzten Anzahl von Empfängern zusammenarbeiten – z.B. kann ein Regler gleichzeitig zwei unabhängige Heizgeräte steuern.

Zusammenarbeit mit dem Regler **AURATON 200 RTH** und/oder dem Thermometer **AURATON T-2** sowie den Fensterklinke **AURATON H-1**

Der Empfänger **AURATON RTH** ist fabrikseitig nicht mit einer Fensterklinke **AURATON H-1**, weshalb er vom verbundenen Regler **AURATON 200 RTH** und/oder vom Thermometer **AURATON T-2** gesteuert wird. Wenn mit dem **RTH**-Empfänger mindestens eine Fensterklinke **H-1**, erfolgt die Steuerung auf folgende Weise:

A) Fenster geschlossen oder mit Lüftung.

Wenn mit dem Empfänger eine Fensterklinke **H-1** und alle Fenster geschlossen sind oder sich in der Stellung mit Mikrolüftung befinden, dann realisiert der Empfänger weiterhin die Einstellung des verbundenen Reglers **AURATON 200 RTH** und/oder des Thermometers **AURATON T-2**.

B) Fenster gekippt.

Wenn auch nur ein Fenster gekippt wird, dann erfolgt am Empfänger **AURATON RTH** eine Absenkung der eingestellten Temperatur des Reglers **AURATON 200 RTH** um 3°C. Dieser Zustand wird aufrechterhalten, bis alle dem **RTH**-Empfänger zugeordneten Fenster geschlossen werden. *Beispiel: Am Regler AURATON 200 RTH wurde eine Temperatur von 21°C eingestellt. Anschließend wird ein Fenster mit einer verbundenen Fensterklinke H-1 oder einem Sensor der Fensterstellung W-1 gekippt. Der RTH-Empfänger wird jetzt im Raum eine Temperatur von 18°C aufrechterhalten.*

C) Fenster geöffnet.

Wenn ein Fenster mit verbundener Fensterklinke **H-1** bzw. für mehr als 30 Sekunden geöffnet wird, dann wird das Relais im Empfänger **AURATON RTH** und damit ebenfalls das Heizgerät ausgeschaltet. Wenn alle zugeordneten Fenster einen anderen Zustand als geöffnet aufweisen, dann kehrt der **RTH**-Empfänger zur normalen Zusammenarbeit mit dem Regler **AURATON 200 RTH** und/oder dem Thermometer **T-2** innerhalb einer Zeitspanne von nicht weniger als 90 Sekunden nach dem Ausschalten des Relais zurück. Dies ist eine gewollte Verzögerung, um zu schnelle Übergänge der Heizgeräte zwischen den Zuständen EIN und AUS zu verhindern. Wenn jedoch die Raumtemperatur unter 7°C fällt, dann schaltet das Relais im Empfänger unabhängig von der Stellung der Fenster das Heizgerät ein, um ein Einfrieren im Raum zu verhindern.

D) Signalverlust.

Wenn der Empfänger das Signal von der verbundenen Fensterklinke **H-1** bzw. verliert (3 verlorene Übertragungen), dann ändert er den Status des Fensters in „geschlossen“. Nach der Wiederherstellung der Übertragung werden die Fensterklinke **H-1** bzw. vom **RTH**-Empfänger wieder korrekt erkannt.



Besondere Situationen

- Wenn drei aufeinanderfolgende Übertragungen (nach 15 Minuten) vom Regler **AURATON 200 RTH** und/oder dem Thermometer **T-2** verlorengehen, erscheint auf dem **RTH**-Empfänger das Störungssymbol (durchgehendes Blinken der LED, wechselnd in roter und grüner Farbe). Bis zur Beseitigung des Problems geht der Empfänger dann in den gespeicherten Zyklus der Ein- und Abschaltungen aus den letzten 24 Stunden über.
- Wenn beide Signale (d.h. vom Regler **AURATON 200 RTH** und vom Thermometer **T-2**) wieder empfangen werden, wird der Fehler gelöscht und der Empfänger geht zum normalen Betrieb über.
- Wenn nur das Signal des Thermometers **T-2** zurückkehrt, dann nutzt der Empfänger die letzten gespeicherten Einstellungen und signalisiert weiterhin eine Störung.
- Wenn mit dem Empfänger eine Fensterklinke **H-1**, ein Thermometer **T-2** und ein Regler **AURATON 200 RTH** verbunden sind (Temperatur wird am Thermometer **T-2** gemessen), dann erfolgt die Aufrechterhaltung des Betriebszyklus aus den letzten 24 Stunden nur im Falle des Verlusts des Signals vom Thermometer **T-2**. Geht das Signal vom Regler **AURATON 200 RTH** verloren, dann verfährt der Empfänger automatisch nach der letzten gespeicherten Einstellung dieses Reglers und zeigt zudem eine Störung an.
- Wenn mit dem **RTH**-Empfänger ausschließlich Fensterklinken **H-1** sowie ein Thermometer **T-2** ohne Regler **AURATON 200 RTH** verbunden sind, dann hält der **RTH**-Empfänger eine (fabrikseitig eingestellte) konstante Temperatur von 20°C aufrecht. Wenn irgendeines der mit einer Fensterklinke **H-1**, dann wird eine Temperatur von 17°C aufrechterhalten. Wenn irgendeines der mit einer Fensterklinke **H-1**, dann schaltet der **RTH**-Empfänger das Heizgerät ab. Dieses wird jedoch wieder eingeschaltet, wenn die Temperatur unter 7°C fällt.

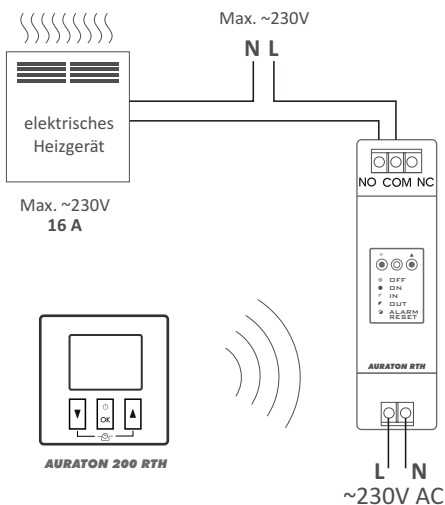
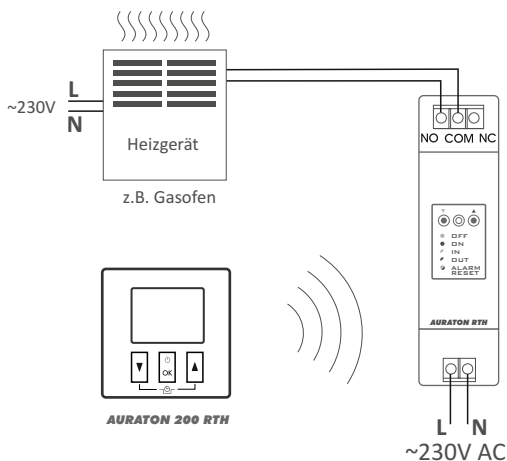
Einmalige Eigenschaften des Reglers AURATON 200 RTH

- Das Schalten des Relais ist mit dem Verlauf des Stromversorgungsnetzes 230 V so synchronisiert, dass das Öffnen und Schließen der Kontakte des Relaisankers immer im Bereich des Durchgangs der Netzspannung durch die Null erfolgt. Dies verhindert die Entstehung eines Lichtbogens und erhöht bedeutend die Haltbarkeit des Relais.
- Der Empfänger **AURATON RTH** ist mit einem einmaligen Algorithmus zur Analyse der Ein- und Ausschaltzyklen ausgestattet. Der gesamte Heizzyklus der letzten 24 Stunden wird im Speicher des Empfängers gespeichert. Bei Verlust der Kommunikation mit dem Regler **AURATON 200 RTH** und/oder der Thermometer **T-2** realisiert der **RTH**-Empfänger automatisch den gespeicherten Zyklus der Ein- und Ausschaltungen der letzten 24 Stunden. Dies ermöglicht eine Wiederherstellung der Übertragung (Beseitigung der Störungen) bzw., eine Reparatur des Reglers **200 RTH** und/oder des Thermometers **T-2** ohne bedeutende Verschlechterung des Wärmekomforts im gesteuerten Objekt.
- Zusammenarbeit mit optionalen Geräten (Thermometer **AURATON T-2**, Fensterklinke **AURATON H-1**).

Zusätzliche Informationen und Erläuterungen

- Der Regler **AURATON 200 RTH** und/oder das Thermometer **T-2** müssen in einer Entfernung von mindestens einem Meter vom Empfänger **RTH** installiert werden (Ein zu starkes Signal von den Sendern kann Störungen hervorrufen).
- Zwischen dem Ausschalten und dem erneuten Einschalten des Relais müssen mindestens 30 Sekunden vergehen.
- Die Datenübertragung vom Regler **AURATON 200 RTH** zum Empfänger erfolgt bei jeder Änderung der Umgebungstemperatur um 0,2°C. Ändert sich die Temperatur nicht, sendet der Regler alle 5 Minuten entsprechende Kontrolldaten (was durch oranges Blinken der Diode am Empfänger **RTH** angezeigt wird).
- Bei Stromausfall schaltet sich der Empfänger **RTH** ab. Nach Wiederkehr der Stromversorgung wird das Heizgerät automatisch eingeschaltet und der Empfänger **RTH** wartet auf das nächste Signal der verbundenen Sender (Dieses Signal sollte spätestens 5 Minuten nach der Wiedereinschaltung der Stromversorgung ankommen). Nach dem Erhalt dieses Signals kehrt der Empfänger **RTH** zum normalen Betrieb zurück.
- Der **RTH**-Empfänger darf nicht in einem Metallgehäuse (z.B. Montagekasten, Metallgehäuse des Ofens) installiert werden, um den Betrieb des Reglers nicht zu stören.
- Der Regler kann jede Zeit ein- oder ausgeschaltet werden, indem die Taste  vorübergehend gedrückt gehalten wird.
- Das erste Drücken einer beliebigen Funktionstaste verursacht immer das Einschalten der Beleuchtung und erst dann das Aufrufen der Funktionen einer Taste.
- Wird bei der Programmierung einer beliebigen Funktion keine Drucktaste innerhalb von 10 Sekunden gedrückt, ist es gleichbedeutend mit dem Drücken einer Drucktaste  .

Anschlussschema des Empfängers AURATON RTH



Technische Daten

Bereich der Betriebstemperatur:	0 – 45°C
Temperaturmessbereich:	0 – 35°C
Temperatursteuerungsbereich:	5 – 30°C
Hysterese:	±0,2°C
Genauigkeit der Temperatureinstellung:	0,2°C
Genauigkeit der Temperaturanzeige:	±0,2°C
Standardeingestellte Temperatur:	20°C
Zusätzliche Funktion:	FrostGuard
Arbeitszyklus:	24 Stunden
Kontrolle des Betriebszustands:	LEDs (RTH-Empfänger) / LCD-Anzeige (Regler)
Maximaler Belastungsstrom der Relaiskontakte:	AURATON RTH ~ 16A 250V AC
Versorgung AURATON 200 RTH	2x Alkali-Batterie AAA 1,5V
Versorgung RTH :	230V AC, 50Hz
Funkfrequenz: RTH :	868MHz
Reichweite:	Im typischen Gebäude mit der Standardkonstruktion der Wände – ca. 30m; Im Freien – ca. 300m

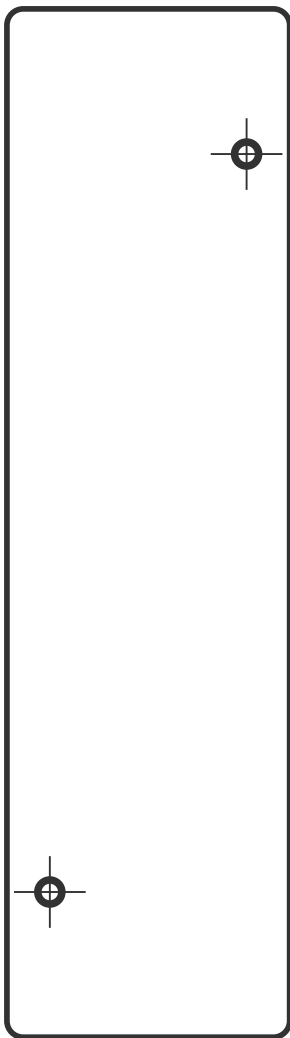
Entsorgung des Geräts

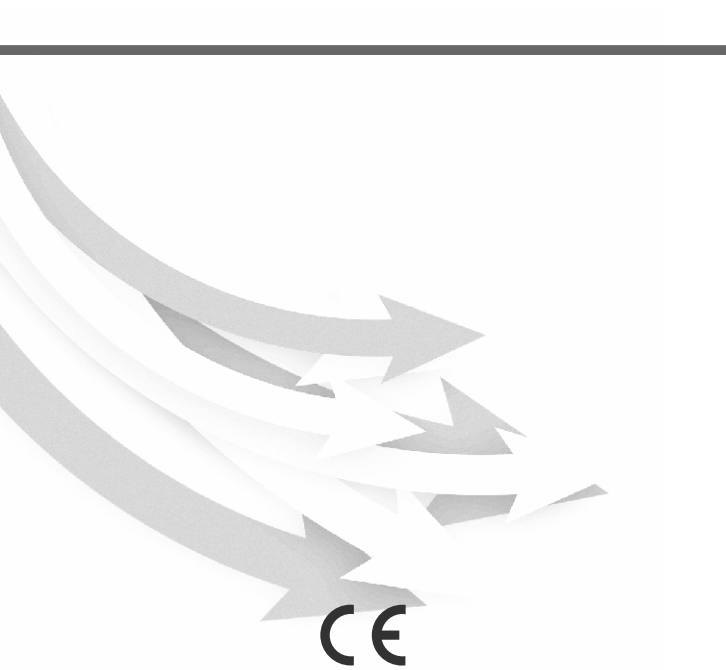


Die Geräte sind mit dem Symbol eines gestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet. Gemäß der Europäischen Verordnung 2002/96/WE sowie dem Gesetz über verbrauchte elektrische und elektronische Geräte informiert eine solche Kennzeichnung, dass diese Geräte nach Ende ihrer Nutzung mit anderen Haushaltsabfällen nicht entsorgt werden dürfen.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Elektrogerät bei der örtlichen Sammelstelle rückzugeben.

Schablone zur Bohrung der Öffnungen
für den Empfänger **AURATON RTH**
im Maßstab 1:1





CE

www.auraton.pl